



**FRAGILE Genève**  
**Association genevoise pour les traumatisés**  
**cranio-cérébraux**

## **Comptes annuels de 2023** **selon Swiss GAAP RPC 21**

Genève, 29.02.2024

FRAGILE Genève, chez Mme Lara Kaynak Kuhn,  
Av. Louis-Bertrand 7-9, 1213 Petit-Lancy  
Tel. 078 878 83 41, Email: [geneve@fragile.ch](mailto:geneve@fragile.ch)  
compte poste: 12-14414-8



Nous sommes une organisation  
avec le label de qualité ZEWO

# FRAGILE Genève, Association Genevoise des cérébro-lésés

Annexe

## BILAN

		<b>31.12.23</b>	<b>31.12.22</b>
		CHF	CHF
<b>ACTIFS</b>			
Liquidités		73'141	46'586
Créances résultant de livraisons et de prestations		0	0
Créances à l'égard de FRAGILE Suisse	5.1	0	0
Autre créances à court terme		0	0
Comptes de régularisation actifs	5.2	5'208	1'010
<b>Actif en circulation</b>		<b>78'349</b>	<b>47'596</b>
Immobilisations financières		0	0
Immobilisations corporelles	5.3	3'454	3'454
Correction des valeur d'immobilisations corporelles		-3'453	-3'453
<b>Actif immobilisé</b>		<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Total actifs</b>		<b>78'350</b>	<b>47'597</b>
<b>PASSIFS</b>			
Dettes résultant de livraisons et de prestations		0	0
Dettes envers FRAGILE Suisse		20'000	20'000
Autres dettes à court terme		0	0
Comptes de régularisation passifs	5.4	36'629	16'623
<b>Fonds étrangers</b>		<b>56'629</b>	<b>36'623</b>
Capital des fonds	5.5	1'100	1'100
<b>Capital des fonds</b>		<b>1'100</b>	<b>1'100</b>
Capital lié		0	0
Capital libre		20'621	9'874
<b>Capital de l'organisation</b>	5.6	<b>20'621</b>	<b>9'874</b>
<b>Total passifs</b>		<b>78'350</b>	<b>47'597</b>

# FRAGILE Genève, Association Genevoise des cérébro-lésés

Annexe

## COMPTE D' EXPLOITATION

### PRODUITS

Donations reçues affectées		0	0
Donations reçues libres	6.1	4'541	3'720
Légats		0	0
Cotisations		1'900	1'980
<b>Donations reçues et cotisations</b>		<b>6'441</b>	<b>5'700</b>

Contribution Office fédéral des assurances sociales OFAS	6.2	57'053	36'274
Contributions divers secteur public		2'167	10'000
<b>Contributions du secteur public</b>		<b>59'220</b>	<b>46'274</b>

Produits des livraisons et prestations		7'550	0
<b>Produits des livraisons et prestations</b>		<b>7'550</b>	<b>0</b>

<b>Produits</b>		<b>73'211</b>	<b>51'974</b>
-----------------	--	---------------	---------------

### CHARGES

Salaires		76'700	47'740
Prestations sociales		-20'146	981
Autres frais de personnel		0	0
<b>Charges de personnel</b>	6.3	<b>56'554</b>	<b>48'721</b>

Aide directe	6.4	0	200
Charges d'information et sensibilisation		0	0
Charges de collecte de fonds		0	0
Charges administratives	6.5	5'807	6'175
<b>Charges d'exploitation</b>		<b>5'807</b>	<b>6'375</b>

Amortissements		0	0
<b>Amortissements</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

<b>Charges d'exploitation</b>		<b>62'361</b>	<b>55'096</b>
-------------------------------	--	---------------	---------------

<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>10'850</b>	<b>-3'122</b>
--------------------------------	--	---------------	---------------

# FRAGILE Genève, Association Genevoise des cérébro-lésés

Annexe

<b>COMPTE D' EXPLOITATION</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Résultat financier	-103	-118
Résultat exceptionnel	6.6 0	0
<b>Résultat avant variation du capital des fonds</b>	<b>10'747</b>	<b>-3'240</b>
Allocations	0	0
Utilisations	0	0
<b>Variation du capital des fonds</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Résultat annuel avant allocations au capital de l'organisa</b>	<b>10'747</b>	<b>-3'240</b>
Allocations/Utilisations		
Capital lié	0	0
Capital libre	-10'747	3'240
	<b>-10'747</b>	<b>3'240</b>
<b>Résultat annuel après allocations au capital de l'organisa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Genève, 29.02.2024

## FRAGILE Genève, Association Genevoise des cérébro-lésés

### TABLEAU DE FLUX DE TRÉSORERIE

	<b>2023</b>	<b>2022</b>
	CHF	CHF
<b>Flux de trésorerie résultant de l'activité d'exploitation</b>		
Résultat annuel	10'747	-3'240
Amortissements	0	0
Augmentation / diminution des créances	0	0
Augmentation / diminution des comptes de régularisation actifs	-4'198	18'536
Augmentation / diminution des dettes à court terme	0	0
Augmentation / diminution des comptes de régularisation passifs	20'006	-8'773
	<b>26'555</b>	<b>6'523</b>
<b>Flux de trésorerie résultant de l'activité d'investissement</b>		
Investissements dans des immobilisations corporelles	0	0
Désinvestissements d'immobilisations corporelles	0	0
Investissement dans des immobilisations financières	0	0
Désinvestissements d'immobilisations financières	0	0
Investissements dans des immobilisations incorporelles	0	0
Désinvestissements d'immobilisations incorporelles	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Flux de trésorerie résultant de l'activité de financement</b>		
Augmentation / diminution des dettes financières	0	0
	<b>26'555</b>	<b>6'523</b>
<b>Variation des liquidités</b>		
	<b>26'555</b>	<b>6'523</b>
<b>Variation des liquidités</b>		
Etat des liquidités au 31.12.	73'141	46'586
Etat des liquidités au 01.01.	46'586	40'063
	<b>26'555</b>	<b>6'523</b>
<b>Justificatif variation des liquidités</b>		
	<b>26'555</b>	<b>6'523</b>

## TABLEAU DE VARIATION DU CAPITAL

	Existant initial 01.01.2023	Dotation externe	transfers de fonds internes	Utilisa- tion des fonds	Existant final 31.12.2023
<b>Moyens provenant du financement propre</b>					
Capital libre	9'874	0	10'747	0	20'621
Capital lié pour					
- Projets					
- EDV					
- Garantie/ couverture de l'exploitation					
Total capital lié	0	0	0	0	0
Résultat annuel sans résultat des fonds	0	10'747	-10'747	0	0
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>9'874</b>	<b>10'747</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20'621</b>
<b>Moyens provenant de fonds</b>					
Fonds "Contributions affectées du sous-contrat" <sup>1)</sup>	1'100	0	0	0	1'100
<b>Capital de fonds</b>	<b>1'100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1'100</b>

<sup>1)</sup> Au fonds "contributions affectées du sous-contrat" sont des disponibilités qui sont prévus pour des prestations déterminées, qui peuvent être réalisées pendant trois ans. Si les prestations ne sont pas effectuées, il faut probablement les rendre à l'organisation faïtière.

## FRAGILE Genève, Association Genevoise des cérébro-lésés

### TABLEAU DE VARIATION DU CAPITAL

	Existant initial 01.01.2022	Dotation externe	transfers de fonds internes	Utilisa- tion des fonds	Existant final 31.12.2022
<b>Moyens provenant du financement propre</b>					
Capital libre	13'114	0	-3'240	0	9'874
Capital lié pour					
- Projets					
- EDV					
- Garantie/ couverture de l'exploitation					
Total capital lié	0	0	0	0	0
Résultat annuel sans résultat des fonds	0	-3'240	3'240	0	0
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>13'114</b>	<b>-3'240</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9'874</b>
<b>Moyens provenant de fonds</b>					
Fonds "Contributions affectées du sous-contrat 1)	1'100	0	0	0	1'100
<b>Capital de fonds</b>	<b>1'100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1'100</b>

1) Au fonds "contributions affectées du sous-contrat" sont des disponibilités qui sont prévus pour des prestations déterminées, qui peuvent être réalisées pendant trois ans. Si les prestations ne sont pas effectuées, il faut probablement les rendre à l'organisation faitière.

# FRAGILE Genève

## Association Genevoise des cérébro-lésés

### Annexe 2023

#### 1. Fondements généraux de la présentation des comptes

La présentation des comptes de FRAGILE Genève, l' Association genevoise des cérébro-lésés s'effectue en accord avec la recommandation sur la présentation des comptes Swiss GAAP RPC (RPC fondamentales et RPC 21) .

Elle correspond à la législation et aux statuts ainsi qu'aux prescriptions de la Fondation de ZEWO. Les comptes annuels fournissent une image correspondant à la réalité (true and fair view) de la situation financière, de la fortune et du résultat.

#### 2. Organisations / Personnes proches

Les organisations / institutions suivantes ont la qualité d'organisations proches:

- Fragile Suisse, Association suisse pour les traumatisés cranio-cérébraux, Zurich
- Membres du comité et membres de l'association

L' organisation faitière paie sur la base d'un contrat de collaboration des contributions notables à des buts concrets et statutaires à "FRAGILE Genève".

#### 3. Indemnités versées aux membres des organes directeurs

Seulement les frais effectifs ont été remboursés aux membres des organes directeurs.

#### 4. Fondements de comptabilisation et d'évaluation

La comptabilisation a été effectuée à la date du bouclage de l'exercice à la valeur du marché. Les comptes annuels sont libellés en CHF.

#### 5. Remarques sur certaines positions du bilan

Les informations suivantes sont fournies comme compléments aux différents postes du bilan.

##### 5.1 Créances à l'égard de FRAGILE Suisse

A la fin de 2021 il n' y a pas de créances à l' égard de FRAGILE Suisse.

##### 5.2 Comptes de régularisation actifs

Le compte de régularisation actif contient aucune position.

##### 5.3 Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles sont entièrement amorties et ne figurent dans le bilan que comme poste "Pro memoria" à la valeur de CHF 1.

##### 5.4 Comptes de régularisation passifs

Le montant provient des coûts pour plusieurs événements en 2023.

##### Dettes non portées au bilan :

La contribution AI pour les prestations selon art. 74 LAI est affectée. Au moment de la clôture annuelle, il n'était pas encore clair si et dans quelle mesure des montants devaient être placés dans un fonds selon l'art. 74 LAI (voir point 6.2 OFAS ci-dessous).

##### 5.5 Capital des fonds

Le fonds "Contributions affectées du sous-contrat" s'élève à CHF 1'100. Pour le but du fonds voir "Tableau de variation du capital".

##### 5.6 Capital de l'organisation

Le capital de l'organisation a été réduit de CHF 10'747 en raison de la perte réalisée en 2023 voir document "Tableau de variation du capital".

#### 6. Remarques sur les postes du compte d'exploitation

Le compte d'exploitation a été établi selon la méthode de l'affectation des charges par nature. La répartition frais de projet directs et des charges administratives a été effectuée conformément aux données existantes dans le compte de résultat. Indications sur la répartition des charges de personnel, voir ci-dessous (Chiffre 6.3).



# FRAGILE Genève

## Association Genevoise des cérébro-lésés

### Produits

6.1 Dans "Donations reçues libres" sont mentionnés les dons pour l'association régionale provenant du mailing ainsi que les dons commémoratifs.

6.2 Les "Contributions du secteur public" comprennent la contribution AI pour les prestations selon l'art. 74. LAI (conformément à la convention de prestations 2020-2023) de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

### Charges

#### 6.3 Charges de personnel

Les charges de prestation de services comprennent diverses prestations à l'intention des cérébro-lésés et leurs proches, comme les conseils, les relations publiques, les événements et le soutien des groupes d'entraide.

		2023 CHF	2022 CHF
Charges de fourniture de prestations	Charges de personnel	25'828	22'251
	Charges d'exploitation	2'652	3'020
	TOTAL	28'481	25'271
Charges de collecte de fonds	Charges de personnel	4'976	4'287
	Charges d'exploitation	511	543
	TOTAL	5'487	4'830
Charges administratives	Charges de personnel	25'749	22'183
	Charges d'exploitation	2'644	2'812
	TOTAL	28'393	24'995

Les charges de collecte de fonds et d'administration ont été calculées selon la méthode du ZEWO.

6.4 Sous "Aide directe" sont englobées les charges pour les groupes d'entraide, les vacances et les manifestations pour les cérébro-lésés; de même que l'aide matérielle à leur intention.

6.5 Le poste "charges administratives" comprend la mise en oeuvre de l'administration de l'association ainsi que les charges administratives générales (loyers, assurances choses, matériel de bureau, révision, frais du comité etc.)

6.6 Le poste "résultat exceptionnel" comprend charges extraordinaires de l'année précédente.

### 7. Prestations bénévoles

L'engagement bénévole s'élève à 684 heures en 2023 (ceci correspond à 0.4 personne à plein temps)

446 heures	par des personnes à titre honorifique (membre du comité)
238 heures	par des volontaires

### 8. Remarque sur le nombre de postes à plein temps

Le nombre de postes à plein temps durant l'exercice n'a pas dépassé la moyenne annuelle de 10, comme l'année précédente.

### Rapport de prestations 2023

L'organisation a un but non lucratif et vise les points suivants:

- le soutien global et l'amélioration de la situation médicale, sociale et juridique des traumatisés et de leurs proches
- la collaboration avec les groupes d'entraide ainsi que le soutien et l'encouragement de ces groupes d'entraide
- l'information au public concernant les problèmes et les besoins des traumatisés

Les données supplémentaires nécessaire selon Swiss GAAP RPC 21 du rapport des prestations sont présentées dans le rapport annuel de l'organisation.